

П.Ж. Корокина, аспирант

Санкт-Петербургский государственный университет,
Санкт-Петербург, Российская Федерация

P.Zh. Korokina, postgraduate student

Saint Petersburg State University, Saint Petersburg, Russian Federation

ОЦЕНОЧНАЯ КОННОТАЦИЯ АКСИОЛОГИЧЕСКИХ СУЖДЕНИЙ В ТРАВЕЛОГАХ У. ГИЛПИНА

EVALUATIVE CONNOTATION OF AXIOLOGICAL PROPOSITIONS IN W. GILPIN'S TRAVELOGUES

Рассматриваются способы выражения аксиологических суждений в путевых заметках Уильяма Гилпина (1724–1804), одного из основоположников эстетического течения “picturesque”. На основе параметрического анализа, выполненного с когнитивно-дискурсивных позиций, сделан вывод о дихотомичности оценочных понятий в исследуемом тексте. Разграничение объектов на живописные и неживописные обусловлены авторским соотношением природы и искусства, а также его субъективным восприятием сквозь призму категории “picturesque beauty”.

Ключевые слова: коннотация, аксиологичность; категория оценки; травелог; живописность.

We analyse ways of expressing axiological propositions in William Gilpin's (1724–1804) travel notes, who was one of the founders the “picturesque” category. Based on parametric analysis performed from a cognitive-discursive perspective, the conclusion is made about the dichotomy of evaluative concepts in the text under study. The differentiation of objects into picturesque and not picturesque is due to the author's view on nature and art, as well as his subjective perception through the prism of the category “picturesque beauty”.

Key words: connotation; axiology; evaluation category; travelogue; picturesque.

В нашей работе мы опираемся на определение, которое дает В.Н. Телия: «Коннотация соотносится с обиходно-бытовым, культурно-национальным знанием говорящих на данном языке, с их мировидением и выражает ценностное – рациональное или эмоциональное по характеру оценки – отношение говорящего к обозначаемому или отношение к социальным условиям речевой деятельности, т. е. к стилистической форме речи» [Телия 1997: 193].

Рассмотрим семантические средства в травелоге У. Гилпина “*Observations on several parts of North Wales; relative chiefly to picturesque beauty; made in the summer of the year 1773*”, которыми автор выражал свое мнение о живописности объекта:

1. “So vast a flat made a good distance, and had its effect, as we travelled among the woods of a lofty bank, which was everywhere rough and broken, and made an excellent contrast, as well as a fore-ground” [Gilpin 1809: 156]. Одним из важнейших принципов эстетики У. Гилпина является контраст, который он рассматривает как средство визуальной выразительности и эмоционального воздействия в искусстве

и природе. В данном примере контраст помогают создать *lofty* (возвышенный) берег, а также его свойства *rough* (шероховатость) и *broken* (неровность). Deskриптивные прилагательные, которыми автор описывает местность, несут в себе коннотацию живописности, так как именно противопоставление свойств *smooth* – *rough* является ключевым в идеологии У. Гилпина. Система свойств объекта должна включать *roughness* (неровность) для положительной характеристики автором в рамках категории “*picturesque beauty*”.

2. “The castle is formal, displaying a number of regular towers, and turrets; the bank beyond it, tho woody, is heavy, and lumpish; the lines have no variety, and there is still a nakedness about the whole, which is displeasing” [Gilpin 1809: 163]. Описывая замок Конуи, автор использует deskриптивные прилагательные *regular* (обычный), *heavy* (тяжелый), *lumpish* (бесформенный), а также существительное *nakedness* (нагота), чтобы указать на свойства, которые делают объект неживописным. Более того, автор эксплицитно выражает свое мнение об увиденном, используя прилагательное *displeasing* (“*Causing displeasure, giving offence, disagreeable*”) [OD: [http://](http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/)]. Используемые в одном контексте с данной оценочной единицей deskриптивные прилагательные приобретают соответствующую отрицательную коннотацию.

В результате анализа текста было выявлено, что одним из ключевых аспектов аксиологичности в травелогах У. Гилпина является противопоставление «живописного» традиционным эстетическим категориям. Если классическая эстетика XVIII века склонялась к гармонии и симметрии, то У. Гилпин ценил несовершенство, шероховатость и динамичность пейзажа, что нашло отражение в его оценочных суждениях. Концепция «живописного» формирует специфическую систему эстетических ценностей, в которой субъективное восприятие автора становится ключевым фактором оценки.

Список литературы

Gilpin W. Observations on several parts of the counties of Cambridge, Norfolk, Suffolk, and Essex. Also on several parts of North Wales, relative chiefly to picturesque beauty, in two tours, the former made in the year 1769. The latter in the year 1773. By William Gilpin, A. M. Prebendary of Salisbury; and vicar of Boldre in New-Forest, near Lymington. Published by his trustees for the benefit of his school at Boldre. London : printed for T. Cadell and W. Davies, Strand. 1809.

Русский язык. Энциклопедия / Институт русского языка им. В. В. Виноградова Российской академии наук ; гл. ред. Ю. Н. Караулов. М. : Большая Российская энциклопедия Дрофа, 1997.

OD – Oxford Dictionary. URL: <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/> (дата обращения: 15.01.2025).